

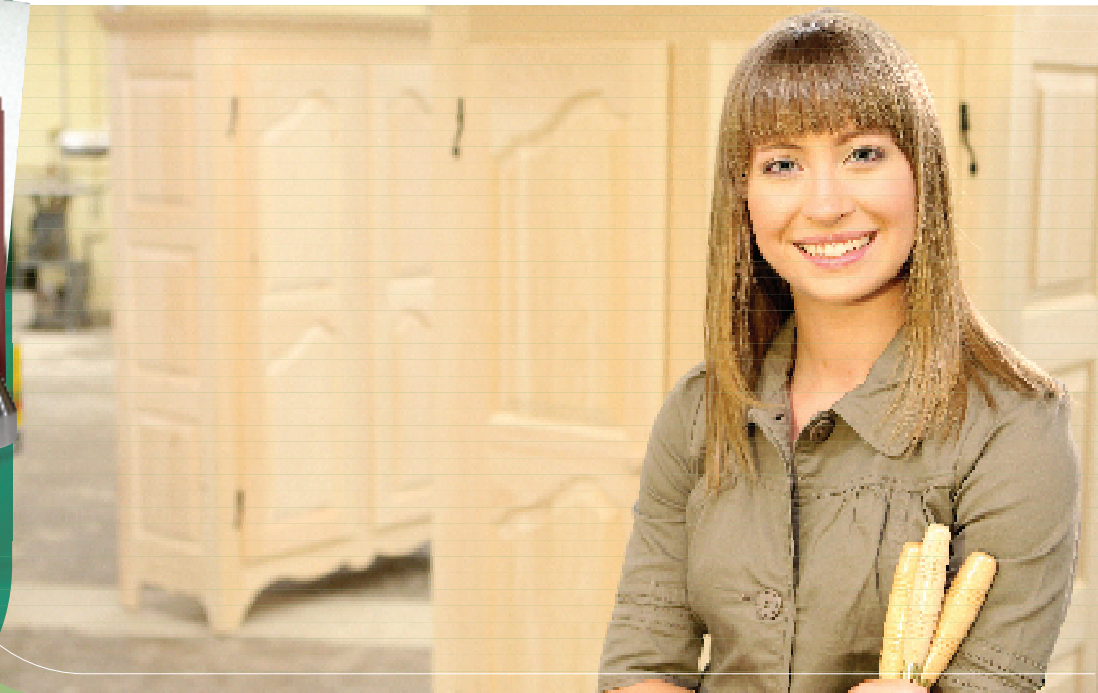
# Hats off to You!

## 2008-2009 Competition

Application deadline: **February 6, 2009**  
 Register at your educational institution or consult the following Web site:  
[www.mels.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mels.gouv.qc.ca/chapeau)



**Tracy Doyle**  
 Cabinetmaking, CFP 24-Juin  
 CS de la Région-de-Sherbrooke  
 2007-2008 MELS prizewinner



**TO BE WON:** Cash prizes ranging from \$500 to \$5000 | Work placement at CNRS in France  
 Career development trips to France and Belgium

## New for 2008-2009

- A new partner and a new prize: **The Quebec English School Boards Association (QESBA)** will award \$2000 to a female student at one of its educational institutions for outstanding performance in a training program for an occupation traditionally dominated by men.
- L'**Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ)** is offering a new practicum in Belgium (Wallonia or Brussels) to women students enrolled in vocational and technical training.
- The **Centre national de la recherche scientifique (CNRS)** in France is again offering a work placement in a lab.
- The **Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)** is organizing a work placement or career development sessions in French establishments in the same sector as the winner's field of study.

## Equality prize for the *Hats Off to You!* competition

In March 2008, the Minister of Culture, Communications and the Status of Women awarded the Prix Égalité (equality prize) to the *Hats Off to You!* competition and its Excellence in Science section. The jury selected the *Hats Off to You!* competition because it challenges a number of prejudices concerning women in traditionally male-dominated trades and occupations. In addition, the competition has encouraged women to enroll in traditionally male-dominated training programs, improved their studying conditions and helped them obtain satisfying jobs, which has had positive, permanent socioeconomic effects. Nearly 1800 women have benefited at the regional and provincial levels, and the winners have gained spectacular visibility through the media.

This honour reflects on the partners who provide financial support to the competition and, of course, on the winners.



## We would like to thank our partners

Centrale des syndicats du Québec (CSQ)  
Centre national de la recherche scientifique (CNRS)  
Commission de la construction du Québec (CCQ)  
Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST)  
Confédération des syndicats nationaux (CSN)  
Emploi-Québec (E-Q)  
Fédération des cégeps  
Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ)  
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)  
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ)  
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine (MCCCF)  
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)  
Ministère des Transports (MTQ)  
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)  
Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)  
Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)  
Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ)

© Gouvernement du Québec

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2008, 08-00264

ISBN 978-2-550-53708-3 (print version) / ISBN 978-2-550-53709-0 (PDF)

ISSN 1715-9393 (print version) / ISSN 1715-9407 (on-line version)

Legal deposit - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2008

Legal deposit - Bibliothèque et Archives nationales du Canada, 2008

Photography: François Nadeau

Layout: RM Communication

Acknowledgments: Ticketmaster – Bureau R&D de Québec

Centre 24-Juin

For the 13th year in a row

## The *Hats Off to You!* competition rewards young women who dare to venture off the beaten track

The Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) is inviting young women enrolled in vocational and technical training programs leading to traditionally male-dominated trades and occupations to enter the *Hats Off to You!* competition. This competition helps women become familiar with the many career options open to them and provides support for those training for male-dominated trades and occupations until graduation.

Under the direction of the MELS regional offices (see the list at the end of this brochure), the *Hats Off to You!* competition is held throughout Québec, in public and private educational institutions at the secondary and college levels. Regional winners are selected by committees made up of partners from the fields of education, employment and business.

At the provincial level, the competition is coordinated by the MELS. Provincial winners are selected by committees made up of sponsors and partners from the fields of education, employment and business.



## How to participate?

At the regional level and at the provincial level. At the regional level, candidates participate by preparing a letter of introduction (see Section 3). At the provincial level, in addition to the letter of introduction, candidates write a short essay answering questions related to the categories in which they are entered. Generally speaking, only regional winners may be recommended by their regional committee to participate in the provincial competition.

### Awards ceremony

Cash prizes of \$500 to \$1000 will be awarded in every region of Québec thanks to the financial support of the participating businesses, government ministries and agencies, and unions. These same partners will also be offering provincial prizes of \$2000 to \$5000 for some of the finalists recommended by the regional committees.

**The regional prizes will be awarded at an official ceremony to be held in each region of Québec in the spring of 2009.**

**The provincial gala on May 4, 2009 will mark the grand finale of the competition.**

## 3 good reasons for having the competition

- 1 To increase the number of women in programs leading to traditionally male-dominated trades and occupations:** The proportion of women enrolled in vocational training programs is currently 11 per cent; it is slightly less than 20 per cent in technical training. The objective is to attain and, ideally, to exceed a rate of 33.3 per cent of women in traditionally male-dominated trades and occupations.
- 2 To increase women's economic independence:** The latest statistics reveal that the average salary for women is less than three quarters that for men, except when they practise a traditionally male-dominated trade or occupation.
- 3 To provide successful role models:** To encourage women to broaden their career choices and go beyond sexual stereotypes, the *Hats Off to You!* competition rewards hundreds of women every year.

*“The competition does not promote young women as such . . . but rather a situation that is far from the norm.”*

From the research report entitled *Sortir des sentiers battus*, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

## 3 good reasons to participate

*“In addition to providing recognition, the competition favourably affects student perseverance and integration into the workplace.”*

From the research report entitled *Sortir des sentiers battus*, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

- 1 To obtain recognition for women's efforts:** By rewarding women who opt for a different path, the *Hats Off to You!* competition recognizes that they have a place in traditionally male-dominated training programs.
- 2 To earn a good reputation and win cash prizes:** Former prizewinners acknowledge that their involvement in the competition has had a positive impact on their future plans, employment prospects and... pocketbooks.
- 3 To create a network for support and the exchange of ideas:** Taking part in the competition provides an opportunity to forge ties with other students, former prizewinners, workers and teachers.



## Objectives

- To recognize women who choose a traditionally male-dominated career.
- To reward their hard work.
- To provide successful female role models.
- To encourage women to opt for a nonstereotyped career.
- To help female students overcome specific problems related to their minority status within a predominantly male group.

## Mentorship prizes

In order to recognize the contribution of school staff who help students prepare their portfolios, two prizes will be awarded (one for *Hats Off to You!* and one for the *Excellence in Science* Contest). The prizewinners will be drawn at random. The prizes will highlight the importance of mentorship in schools and its effects on student success (see special section).

One prize will also be awarded at random to a cybermentor of *Hats Off to You!* and *Excellence in Science* working via the Web site.

These prizes are worth \$500, and the winners will be invited to receive them at the provincial awards ceremony in May 2009, in Montréal.

In 2007-2008, the winner was Isabelle Chabot, guidance counsellor at the CFP de Neufchâtel in the CS de la Capitale. These are the words of her mentee, prizewinner Marie-Josée Cormier:

*“Isabelle helped me a lot with the letter of introduction and the technical details of the portfolio. Her comments were very encouraging.”*

**Marie-Josée Cormier**, 2007-2008 MDEIE prizewinner, Cabinetmaking, CFP de Neufchâtel, CS de la Capitale

## Tips for writing a letter of introduction

A mentor can help you prepare your letter of introduction and provide you with tips on writing. This help can come from school staff or a cybermentor through the following Web site:

**[www.mels.gouv.qc.ca/cybermentores](http://www.mels.gouv.qc.ca/cybermentores)**.



*“You have to have guts and take risks to succeed in a nontraditional field. You need a fighting spirit to enjoy the experience.”*

**Audrey Shink**, 2007-2008 FTQ prizewinner and 2008-2009 provincial spokesperson, Computer Science Technology, Cégep de Saint-Hyacinthe

## Section 1 Eligibility Requirements

Candidates must have attended a public or private secondary school or college in Québec in 2008-2009 and have been enrolled full-time in one of the programs listed at the end of this brochure.

Candidates must be Canadian citizens or permanent residents and have resided in Québec for at least one year.

There is no age limit for participating in the competition. However, special eligibility requirements may apply to certain categories, in particular Category 4, Career Development Trips to France. Candidates must therefore carefully read over the eligibility requirements described in this brochure.

Previous winners are not eligible for this year's competition.

Candidates may enter more than one provincial category but cannot claim more than one prize.

In order to be recommended for the provincial categories, candidates must be regional prizewinners. However, for categories 2, 7 and 8, a regional finalist could be recommended if no prizewinners meet the specific criteria for these categories.

**Important!** Special eligibility requirements may be set by the regional committees. Please contact the person in charge of the competition at your educational institution or your MELS regional office (see list) for full details.

## Section 2 Candidate's Portfolio

Candidates must submit the following:

- a duly completed registration form (included in this brochure)
- a letter of introduction of no more than two pages (see Section 3)
- a short one-page essay for candidates who submit their portfolio in a provincial category
- a recommendation from their educational institution (complete the section provided for this purpose in this brochure)
- a copy of their statement of competencies, report card or transcript issued by their educational institution

No items (objects, photographs, special documents, etc.) other than the documents listed above will be accepted for the purposes of evaluating portfolios.



*"Working in a traditionally male-dominated field is part of my life. My parents have always had the same expectations of me as of my brother."*

**Tracy Doyle**, 2007-2008 MELS prizewinner and 2008-2009 provincial spokesperson, Cabinetmaking, CFP 24-Juin, CS de la Région-de-Sherbrooke

## Section 3 Letter of Introduction

Presentation requirements:

- not more than two pages long
- typed with one-and-a-half line spacing
- printed on white paper (21.5 cm x 28.0 cm)
- margins (top, bottom, left and right) of 1.5 cm
- 11-point Arial font, with full justification of the text

The letter of introduction must include the following information in order to meet the selection criteria (see Section 4):

### 1 Personal history and reasons for choosing a traditionally male-dominated trade or occupation

- a) What are the highlights of your personal, academic or working life?
- b) What motivated you to choose your particular training program or occupation?

### 2 Aptitudes and strategies for remaining in a traditionally male-dominated field

- a) What aptitudes or personal qualities do you have that will allow you to achieve personal fulfillment in training or in a career where women are in a minority?
- b) What strategies do you use (or will you use) to help you succeed in school or in a trade or occupation traditionally reserved for men?

### 3 Your knowledge of your chosen trade or occupation and career objectives

- a) Describe your chosen trade or occupation, the duties involved and the related working conditions.
- b) What are your goals for the future in your chosen trade or occupation?

### 4 Personal commitment

- a) Do you think that you have already influenced (or might influence) other women to opt for a career in a traditionally male-dominated occupation, or to remain in one?
- b) Describe how you did or would exert such an influence and the means at your disposal.

### 5 Your reasons for entering the competition

What are your reasons for entering the competition and why do you believe you should be selected to participate?

## Section 4 Selection Criteria

Portfolios will be assessed according to the following criteria:

- submission of a complete portfolio
- quality of the presentation
- compliance with presentation requirements
- clarity of the portfolio documents
- authenticity and persuasiveness of the portfolio documents
- relevance of your personal commitment
- relevance of the reasons for entering the competition
- academic achievement
- favourable recommendation from the educational institution

## Section 5 Application Process and Deadline

- 1 Candidates prepare their portfolio and submit it to the administration of their educational institution.
- 2 The educational institution forwards the eligible portfolios to the MELS regional office before **February 6, 2009**. The regional winners are selected by committees under the direction of the MELS regional offices. The regional committees also recommend candidates for prizes at the provincial level (two candidates for each provincial category may be proposed, namely one for vocational training and the other for technical training. Accepted applications will be sent to the DFCS).
- 3 In March 2009, portfolios in the provincial categories will be assessed by committees consisting of sponsors and partners from the fields of education, employment and business, under the direction of the DFCS.
- 4 Regional prizes will be awarded at the official ceremony to be held in April 2008, while the provincial prizes will be awarded at the *Hats Off to You!* gala on May 4, 2009.



*“I am determined. I will take my place in the work force.”*

Lina has just opened her own butcher shop.

**Lina Boulet**, 2007-2008 MAPAQ prizewinner,  
Retail Butchery, École hôtelière de la Capitale, CS de la Capitale.

To find out more about the MAPAQ and its former prizewinners,  
go to the Web site [www.mapaq.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mapaq.gouv.qc.ca/chapeau).



## Category 1

# Agriculture, Fisheries and Food Services

The **Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation (MAPAQ)** awards two cash prizes of \$2000: one to the best candidate enrolled in vocational training and the other, to the best candidate enrolled in technical training.

### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on agriculture, fisheries and food services, answering the following questions:

- *How will the competencies acquired during your training prepare you to work in the field of agriculture, fisheries and food services?*
- *How are you currently involved in the field?*

Candidates must also be enrolled in one of the following programs:

### SECTOR 2: AGRICULTURE AND FISHERIES

- Aquiculture DVS
- Beef Production DVS
- Dairy Production DVS
- Farm Management and Technology DCS
- Grandes cultures DVS
- Hog Production DVS
- Pêche professionnelle DVS
- Production acéricole DVS
- Production horticole DVS
- Techniques équines DCS
- Technologie des productions animales DCS
- Technologie du génie agromécanique DCS
- Transformation des produits de la mer DCS

### SECTOR 3: FOOD SERVICES AND TOURISM

- Retail Butchery DVS

### SECTOR 10: MOTORIZED EQUIPMENT MAINTENANCE

- Marine Mechanics DVS
- Mécanique agricole DVS
- Techniques de génie mécanique de marine DCS

*“My training has given me such an open mind, especially when it comes to breeding philosophy. This can only be good for the farm . . . and the environment.”*

**Kathleen Comtois**, 2007-2008 MDDEP prizewinner, Dairy Production, École d'agriculture de Nicolet, CS de la Rivéraine

To find out more about the MDDEP and its former prizewinners, go to the Web site [www.mddep.gouv.qc.ca/programmes/chapeau](http://www.mddep.gouv.qc.ca/programmes/chapeau).



## Category 2

### Environment

The **Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)** awards a cash prize of \$2000 to the best candidate enrolled in vocational training and a cash prize of \$2000 to the best candidate enrolled in technical training.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on environmental protection, answering the following questions:

- *How will the competencies acquired in your training prepare you to work in the field of environmental protection?*
- *How are you currently involved in the field?*

Candidates must also be enrolled in one of the following programs:

#### SECTOR 2: AGRICULTURE AND FISHERIES

- Beef Production *DVS*
- Dairy Production *DVS*
- Hog Production *DVS*

#### SECTOR 6: CHEMISTRY AND BIOLOGY

- Assainissement de l'eau *DCS*
- Conduite de procédés de traitement de l'eau *DVS*
- Environnement, hygiène et sécurité au travail *DCS*
- Techniques de génie chimique *DCS*
- Techniques de procédés chimiques *DCS*

#### SECTOR 7: BUILDINGS AND PUBLIC WORKS

- Civil Engineering Technology *DCS*

#### SECTOR 8: LAND USE PLANNING AND ENVIRONMENT

- Techniques d'aménagement et d'urbanisme *DCS* 🌟
- Techniques du milieu naturel (spécialisation D – protection de l'environnement *DCS*) 🌟

#### SECTOR 11: MECHANICAL MANUFACTURING

- Technologie du génie industriel *DCS*

#### SECTOR 15: MINING AND SITE OPERATIONS

- Ore Extraction *DVS*

*“With my observational skills and my physical strength,  
I’m ready for anything. In the forest, nothing can stop me.”*

**Nancy Marcotte**, 2007-2008 MRNF prizewinner,  
Forest Technology, Cégep de l’Abitibi-Témiscamingue

To find out more about the MRNF, visit the Web site [www.mrnf.gouv.qc.ca](http://www.mrnf.gouv.qc.ca)



## Category 3

# Natural Resources and Wildlife

The **Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)** awards two cash prizes of \$2000: one to the best candidate enrolled in vocational training and one to the best candidate enrolled in technical training.

### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on natural resources or wildlife, answering the following questions:

- *How will the competencies acquired in your training prepare you to work in the field of natural resources or wildlife?*
- *How are you currently involved in the field?*

Candidates must also be enrolled in one of the following programs:

#### SECTOR 7: BUILDINGS AND PUBLIC WORKS

- Arpentage et topographie *DVS*
- Civil Engineering Technology *DCS*

#### SECTOR 8: LAND USE PLANNING AND THE ENVIRONMENT

- Protection and Development of Wildlife Habitats *DVS*
- Techniques d’aménagement cynégétique et halieutique *DCS*
- Techniques d’aménagement et d’urbanisme *DCS*
- Techniques du milieu naturel *DCS*

#### SECTOR 12: FORESTRY AND PULP AND PAPER

- Abattage et façonnage des bois *DVS*
- Abattage manuel et débardage forestier *DVS*
- Affûtage *DVS*
- Aménagement de la forêt *DVS*
- Classement des bois débités *DVS*

- Forest Technology *DCS*
- Pâtes et papier - Opérations *DVS*
- Sciage *DVS*
- Technologie de la transformation des produits forestiers *DCS*
- Technologies des pâtes et papiers *DCS*
- Travail sylvicole *DVS*

#### SECTOR 15: MINING AND SITE OPERATIONS

- Diamond Drilling *DVS*
- Machine Operations, Mineral and Metal Processing *DVS*
- Ore Extraction *DVS*
- Technologie minérale *DCS*

*“I would like to learn techniques that can be useful and applicable in Québec... techniques that I can learn very well in a CNRS laboratory.”*

Marie-Michelle Bosa, 2007-2008 CNRS/OFQJ prizewinner, Civil Engineering Technology, Cégep Beauce-Appalaches

To find out more about the CNRS or the Mission pour la place des femmes, go to the Web sites [www.cnrs.fr](http://www.cnrs.fr) and [www.cnrs.fr/mission-femmes](http://www.cnrs.fr/mission-femmes).

For more information about the partnership between MELS and the Mission pour la place des femmes au CNRS, go to the Web site about the exhibition “Physique de femmes” on tour in Québec: [www.mels.gouv.qc.ca](http://www.mels.gouv.qc.ca).

To find out more about the OFQJ and its previous prizewinners, visit the Web site [www.ofqj.org](http://www.ofqj.org).



## Category 4

# Career Development Trips Outside Québec

## Work placement in a laboratory in France – CNRS/OFQJ

The **Mission pour la place des femmes** of the **Centre national de la recherche scientifique** and the **Office franco-québécois pour la jeunesse** will be offering a work placement in a CNRS lab. This work placement will be awarded to the best candidate in a college technical training program (DCS).

The Centre national de la recherche scientifique is the largest public research organization in Europe. It has more than 1200 labs throughout France and employs 30 000 technicians, engineers and researchers working in various scientific fields.

These prizes are specifically for college **graduates** in the following sectors:

- Administration, Commerce and Computer Technology
- Agriculture and Fisheries
- Chemistry and Biology
- Buildings and Public Works
- Land Use Planning and the Environment
- Electrotechnology
- Mechanical Manufacturing
- Forestry and Pulp and Paper
- Mining and Site Operations
- Metallurgical Technology

The winner will be offered a work placement in a CNRS laboratory specializing in her field of study. The work placement in the lab of the student's choice will last two to three months and must begin and end between September 2009 and August 2010. For example, the work placement could take the form of a practicum during the 2010 summer session.

A cash allowance or free services (accommodation, for example) will be provided by the CNRS, which will also waive the enrollment fees (\$450) for the OFQJ program. Meetings with people working for professional equality between men and women or other such activities could also be organized.

continued on next page 

The OFQJ will provide round-trip air transportation from Montréal to Paris, welcoming services and the first night's accommodation in Paris upon arrival, medical and civil liability insurance, bus transportation for candidates who live far from the departure airport, as well as an allowance for local transportation in urban areas of France.

### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements (see sections 1, 2 and 3) and:

- be between 18 and 35 years of age at the time of the work placement
- have graduated (by June 30, 2009) from one of the programs listed at the end of this brochure
- be Canadian citizens or permanent residents
- have resided in Québec for at least one year

Candidates must also write a short essay of no more than one page that explains why they wish to take part in a work placement in a CNRS lab in France and that answers the following questions:

- *What are your reasons for wanting to undertake a work placement in a CNRS laboratory in France and what impact do you think this placement will have on your personal and career development?*
- *What would be an ideal work placement and what steps would you take to prepare for this opportunity (e.g. looking up contacts, obtaining information on the area)?*

*“In France, plastics are everywhere. The trend is toward working with design, food and the environment. Taking part in a career development trip to France would allow me to work with bioplastics.”*

**Catie Corriveau**, 2007-2008 OFQJ prizewinner, Moulding Machine Set-Up and Operation, École des métiers du Sud-Ouest-de-Montréal, CS de Montréal

For more information about the OFQJ and its previous prizewinners, visit the Web site [www.ofqj.org](http://www.ofqj.org).



## Category 4 (cont.)

### Career development trip to France — OFQJ

The **Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)** awards a career development trip to France, including professional services to help the student find a work placement. This prize is awarded to the best candidate in a secondary vocational training program.

The winner will receive a \$1000 accommodation allowance that will allow her to complete a work placement or to make short professional visits to French organizations or businesses in the sector related to her training. In addition, she will receive round-trip air transportation from Montréal to Paris, welcoming services in Paris, preparation for the work placement and insurance, as well as bus transportation for candidates who live far from the departure airport.

#### REQUIREMENTS

For category 4, candidates must meet the general eligibility requirements (see sections 1, 2 and 3) and:

- be between 18 and 35 years of age at the time of the work placement
- have graduated (by June 30, 2009) from one of the programs listed at the end of this brochure
- be Canadian citizens or permanent residents
- have resided in Québec for at least one year

Candidates must also write a short essay of no more than one page that explains why they wish to take part in a career development trip to France and that answers the following questions:

- *What are your reasons for wanting to undertake a work placement in France and what impact do you think this placement will have on your personal and career development?*
- *What would be an ideal work placement and what steps would you take to prepare for this opportunity (e.g. looking up contacts, obtaining information on the area)?*

*“Belgium is a crossroads for intercultural communication. The opportunity to discover this country in a context of collaboration and in a pedagogical setting is like a dream come true.”*

Anaïs Couasnon, 2006-2007 OQWBJ prizewinner,  
Bioresource Engineering, McGill University

For more information about the OQWBJ, visit the Web site [www.oqwbj.org](http://www.oqwbj.org)



## Category 4 (cont.)

### Career development trip to Belgium (Wallonia – Brussels) – OQWBJ

The **Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWJ)** awards a career development trip to Wallonia or Brussels, including professional services to help the student find a work placement. This prize is awarded to the best candidate in a secondary vocational training program or in a college technical training program.

The winner will receive a \$1000 accommodation allowance that will allow her to complete a work placement or to make short professional visits to organizations or businesses in Wallonia or Brussels in the sector related to her training. In addition, she will receive round-trip air transportation from Montréal to Brussels, preparation for the work placement, and medical and civil liability insurance for the duration of the placement, as well as local bus transportation for candidates who live far from the departure airport.

This career development trip will take place between September 2009 and August 2010 over a period of at least eight days.

#### REQUIREMENTS

For category 4, candidates must meet the general eligibility requirements (see sections 1, 2 and 3) and:

- be between 18 and 35 years of age at the time of the work placement
- have graduated (by June 30, 2009) from one of the programs listed at the end of this brochure

- be Canadian citizens or permanent residents
- have resided in Québec for at least one year

Candidates must also write a short essay of no more than one page that explains why they wish to take part in a career development trip to Wallonia-Brussels and that answers the following questions:

- *What are your reasons for wanting to undertake a work placement in Wallonia-Brussels and what impact do you think this placement will have on your personal and career development?*
- *What would be an ideal work placement and what steps would you take to prepare for this opportunity (e.g. looking up contacts, obtaining information on the area)?*

*“I got my wish: to use my creativity while appreciating the complexity of construction.”*

**Stéfanie Taylor**, 2007-2008 MDEIE prizewinner, Architectural Technology, Vanier College

For more information about the MDEIE and its previous prizewinners, visit the Web site [www.mdeie.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mdeie.gouv.qc.ca/chapeau).

For more information about the ORSEF, visit the Web site [www.mdeie.gouv.qc.ca](http://www.mdeie.gouv.qc.ca).



## Category 5

### Entrepreneurship

The **Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)** awards two cash prizes of \$2000 for outstanding entrepreneurship. One prize is awarded to a vocational training student and the other, to a technical training student.

**The regional agencies to support female entrepreneurship (ORSEF)** also offer the two prizewinners access to the following professional services: front-line services, coaching and consultation, and mentoring.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page that demonstrates they have an entrepreneurial spirit and that answers the following questions:

- *What are your goals and ambitions with respect to starting your own business?*
- *What personal aptitudes will help you achieve your goals?*

*“After a difficult first work placement at sea, I pulled myself together and set my limits.”*

**Mélanie Beauregard**, 2007-2008 CSQ prizewinner, Navigation, Institut maritime du Québec

To find out more about the CSQ, visit the Web site [www.csq.qc.net](http://www.csq.qc.net).



## Category 6

### Perseverance

The **Centrale des syndicats du Québec (CSQ)** awards two cash prizes of \$2000 for exceptional perseverance in learning a traditionally male-dominated trade or occupation. One prize is awarded to a vocational training student and the other, to a technical training student.

This award recognizes perseverance in the achievement of career goals. It is not designed to reward those who have overcome physical or social handicaps. Perseverance may be demonstrated in a number of ways, for instance by taking an upgrading course, overcoming special obstacles (e.g. being far from one's family, having a baby, family responsibilities, stereotypes), or making lifestyle choices in order to continue their education.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page that describes their perseverance in learning their trade or occupation and that answers the following questions:

- *What obstacles did you encounter and how did you overcome them?*
- *How did you motivate yourself to persevere in pursuing your career goals? Describe your experience.*

*“Immigrating here was like starting all over from the beginning.  
I had to learn everything again, starting with the words.”*

**Yudy Marcela Garcia**, 2007-2008 CSN prizewinner, Industrial Maintenance Technology, Cégep de Sherbrooke

To find out more about the CSN, go to the Web site [www.csn.qc.ca](http://www.csn.qc.ca).



## Category 7

### Cultural or Native Communities

The **Confédération des syndicats nationaux (CSN)**, in collaboration with the **Fédération nationale des enseignantes et enseignants du Québec (FNEEQ)** and the **Fédération des employées et employés de services publics (FEESP)**, awards two cash prizes of \$2000 to individuals who describe themselves as members of a cultural or Native community and who have chosen to practise a male-dominated trade or occupation. One prize is awarded to the best candidate enrolled in vocational training and the other, to the best candidate enrolled in technical training.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on the involvement of women from cultural or Native communities in nontraditional trades and occupations, answering the following questions:

- *As a member of a cultural or Native community, what obstacles have you had to face?*
- *Were you encouraged to fulfill your ambition? If so, how?*
- *What motivated you to choose a nontraditional trade or occupation?*

*“You have to have guts and take risks to succeed in a nontraditional field.  
You need a fighting spirit to enjoy the experience.”*

**Audrey Shink**, 2007-2008 FTQ prizewinner and 2008-2009 provincial spokesperson,  
Computer Science Technology, Cégep de Saint-Hyacinthe

To find out more about the FTQ and its former prizewinners, go to the Web site [www.ftq.qc.ca/femmes](http://www.ftq.qc.ca/femmes).



## Category 8

### Equity

The **Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)** awards two cash prizes of \$2000 to candidates who left an unstable job (e.g. part-time, on call, on contract, temporary) to train or retrain, **voluntarily and after careful consideration**, for a generally male-dominated trade or occupation. One prize is awarded to a vocational training student and the other, to a technical training student.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet all the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on their personal experience with unstable jobs as well as on their past, present and future experience with union, social or volunteer involvement, answering **each** of the following questions:

• *What was your experience like in an unstable job and why did you choose to train or retrain for a generally male-dominated occupation?*

• *How will your experience and training help you:*

- *take your place within the team*

- *be accepted by the male majority*

- *keep your job*

• *What steps do you plan to take to improve the working conditions for women in generally male-dominated trades?*

*“In my field, the knowledge base just keeps growing. To prove myself, I plan to share my knowledge with my male colleagues.”*

**Sylvie Ferland**, 2007-2008 MDEIE prizewinner, Machining Techniques, CFP André-Morissette, CS des Bois-Francs

To find out more about the MDEIE and its former prizewinners, go to the Web site [www.mdeie.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mdeie.gouv.qc.ca/chapeau).



## Category 9

### New Technologies

The **Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE)** awards two cash prizes of \$2000: one to a vocational training student and one to a technical training student.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on new technologies, answering the following questions:

- *In your opinion, what obstacles prevent large numbers of women from going into the field of new technologies?*
- *What are the best ways to encourage young women to opt for a career in new technologies?*

Candidates must also be enrolled in one of the following programs:

#### SECTOR 1 : ADMINISTRATION, COMMERCE AND COMPUTER TECHNOLOGY

- Computer Science Technology DCS
- Computing Support DVS

#### SECTOR 7 : BUILDINGS AND PUBLIC WORKS

- Building Systems Technology DCS
- Civil Engineering Technology DCS
- Technologie de la géomatique DCS

#### SECTOR 9 : ELECTROTECHNOLOGY

- Applied Physics Technology DCS
- Automated Systems Electromechanics DVS
- Computerized Systems Technology DCS
- Electronics Technology DCS
- Industrial Electronics Technology DCS
- Installation and Repair of Telecommunications Equipment DVS
- Techniques d'avionique DCS

#### SECTOR 10 : MOTORIZED EQUIPMENT MAINTENANCE

- Techniques de maintenance d'aéronefs DCS

#### SECTOR 11 : MECHANICAL MANUFACTURING

- Aircraft Structural Assembly DVS
- Aircraft Mechanical Assembly DVS
- Cable and Circuit Assembly DVS
- Diemaking AVS
- Fabrication de moules AVS
- Industrial Drafting DVS
- Machining Techniques DVS

- Mechanical Engineering Technology DCS
  - Moulding Machine Set-Up and Operation DVS
  - Numerical Control Machine Tool Operation AVS
  - Opération d'équipement de production DVS
  - Outillage AVS
  - Precision Sheet Metal Work DVS
  - Techniques de construction aéronautique DCS
  - Techniques de transformation des matériaux composites (DEC)
  - Techniques de transformation des matières plastiques (DEC)
  - Technologie du génie industriel DCS
- #### SECTOR 14 : MAINTENANCE MECHANICS
- Industrial Maintenance Technology DCS
  - Mécanique d'entretien en commandes industrielles AVS

*“I hope I was able to impress upon the students at the secondary schools I visited the importance of prevention and that they will remember it their whole lives.”*

**Mélanie Cardinal**, 2007-2008 CSST prizewinner, Carpentry,  
EFP de Châteauguay, CS des Grandes-Seigneuries

To find out more about the CSST and its former prizewinners, go to the Web site [www.csst.qc.ca/jeunes](http://www.csst.qc.ca/jeunes).



## Category 10

### Occupational Health and Safety

The **Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST)** awards two cash prizes of \$2000 each to the candidates who demonstrate the greatest proficiency in implementing preventive measures or using tools designed to prevent work-related injuries. One prize is awarded to a vocational training student and the other, to a technical training student.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on prevention and safety in the workplace, answering the following questions:

• *What contribution have you made to occupational health and safety (e.g. use of certain methods, use of tools, sharing of knowledge) and how has it helped to raise your coworkers' awareness or improve their working conditions?*

- *How do you see your chosen occupation in terms of occupational health and safety?*
- *How will the knowledge you acquire during training help eliminate the risk of work-related injuries and prevent occupational diseases?*

*“You have to be both proactive and responsible to thrive in a field dominated by men.”*

**Louise Alary**, 2007-2008 CCQ prizewinner, Charpenterie-menuiserie, CFP Jonquière, CS De La Jonquière

To find out more about the CCQ and its former prizewinners, go to the Web site [www.ccq.org](http://www.ccq.org).



## Category 11

# Construction Trades

The **Commission de la construction du Québec (CCQ)** awards two cash prizes of \$2000: one to a vocational training student enrolled in a program of study leading to a trade or occupation in the construction industry, and one to a student who would like to start a business in construction.

### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page on construction trades, answering the following questions:

- *What obstacles have you encountered?*
- *Were you encouraged to pursue your goals? If so, how?*

### *Construction entrepreneur*

- *What are your goals and ambitions with respect to starting your own business?*
- *What personal aptitudes will help you achieve your goals?*

Candidates must also be enrolled in one of the following programs:

### **SECTOR 7: BUILDINGS AND PUBLIC WORKS**

- Arpentage et topographie DVS
- Calorifugeage DVS
- Carpentry DVS
- Commercial and Residential Painting DVS
- Installation et fabrication de produits verriers DVS
- Masonry: Bricklaying DVS
- Mécanique de protection contre les incendies DVS
- Plastering DVS
- Plumbing and Heating DVS
- Pose de revêtements de toiture DVS
- Pose de revêtements souples DVS
- Pose de systèmes intérieurs DVS
- Preparing and Finishing Concrete DVS
- Refrigeration DVS
- Restauration de maçonnerie AVS
- Tiling DVS

### **SECTOR 9: ELECTROTECHNOLOGY**

- Electricity DVS

- Installation et entretien de systèmes de sécurité DVS
- Montage de lignes électriques DVS

### **SECTOR 10: MOTORIZED EQUIPMENT MAINTENANCE**

- Mécanique d'engins de chantier DVS

### **SECTOR 14: MAINTENANCE MECHANICS**

- Elevator Mechanics DVS
- Industrial Construction and Maintenance Mechanics DVS

### **SECTOR 15: MINING AND SITE OPERATIONS**

- Conduite d'engins de chantier DVS
- Conduite de grues DVS
- Forage et dynamitage DVS
- Northern Heavy Equipment Operation DVS

### **SECTOR 16: METALLURGICAL TECHNOLOGY**

- Chaudronnerie DVS
- High-Pressure Welding AVS
- Montage structural et architectural DVS
- Pose d'armature du béton DVS
- Sheet Metal Work DVS
- Welding and Fitting DVS

*“I have chosen a gratifying trade that allows me to support my family with dignity.”*

Nancy Leblanc, 2007-2008 MTQ prizewinner, Arpentage et topographie,  
École professionnelle des métiers, CS des Hautes-Rivières

To find out more about the MTQ, go to the Web site [www.mtq.gouv.qc.ca](http://www.mtq.gouv.qc.ca).



## Category 12

### Transportation

The **Ministère des Transports (MTQ)** awards two cash prizes of \$2000: one to a vocational training student and one to a technical training student.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

They must also write a short essay of no more than one page on transportation, answering the following questions:

- *In your opinion, what is the main challenge in the field of transportation today?*
- *How has your training prepared you to meet this challenge?*

Candidates must also be enrolled in one of the following programs:

#### SECTOR 7: BUILDINGS AND PUBLIC WORKS

- Arpentage et topographie DVS
- Civil Engineering Technology DCS
- Technologie de la géomatique DCS

#### SECTOR 8: LAND USE PLANNING AND THE ENVIRONMENT

- Techniques d'aménagement et d'urbanisme DCS

#### SECTOR 10: MOTORIZED EQUIPMENT MAINTENANCE

- Mécanique d'engins de chantier DVS
- Mécanique de véhicules légers DVS
- Mécanique de véhicules lourds routiers DVS

#### SECTOR 15: MINING AND SITE OPERATIONS

- Conduite d'engins de chantier DVS
- Conduite de grues DVS
- Northern Heavy Equipment Operation DVS

#### SECTOR 17: TRANSPORTATION

- Navigation DCS
- Techniques de la logistique du transport DCS
- Techniques de pilotage d'aéronefs DCS
- Trucking DVS

*“Working in a traditionally male-dominated field is part of my life. My parents have always had the same expectations of me as of my brother.”*

**Tracy Doyle**, 2007-2008 MELS prizewinner and 2008-2009 provincial spokesperson, Cabinetmaking, CFP 24-Juin, CS de la Région-de-Sherbrooke

To find out more about MELS and the contest, go to the Web site [www.mels.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mels.gouv.qc.ca/chapeau).



## Category 13

### Continuity

The **Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS)** awards two prizes of \$2000 to students whose first choice of career was one requiring vocational or technical training. One prize is awarded to a vocational training student and the other, to a technical training student.

To be eligible for this category, candidates must be **19 years of age or under** at the time of enrollment; the previous year, they must have been enrolled in general education in the youth or adult sector or in a vocational training program, **and**, two years prior, they must have been enrolled in general education in either the youth or adult sector.

The objective of this category is to provide encouragement to young women who have little experience in the job market by validating their choice of vocational or technical training as a first choice.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3. Only the letter of introduction is required for this category.

The MELS regional committees will verify the portfolios submitted to ensure that they meet the specific requirement, described above.

*“My success depends entirely on my determination.”*

**Charlène Desrosiers**, 2007-2008 E-Q prizewinner,  
Technologie minérale, Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue

To find out more about Emploi-Québec and its former prizewinners, go to the Web site [www.emploiquebec.net/chapeau](http://www.emploiquebec.net/chapeau).



## Category 14

### Work Force Integration

**Emploi-Québec** awards two cash prizes of \$2000: one to the best candidate enrolled in vocational training, and the other, to the best candidate enrolled in technical training.

#### REQUIREMENTS

Candidates must be returning to school in one of the traditionally male-dominated programs, most of which offer good job prospects. They must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page, answering the following questions:

- *How are you going to go about finding a job once you have earned your diploma?*
- *What will you do to keep your job?*

A change in career orientation led Céline to a rewarding, well-paid occupation as a machinist. In her letter of introduction, she suggested several ways to encourage other women to choose nontraditional occupations, and she mentioned the need to commit to a serious career exploration process.

**Céline Grenier**, 2007-2008 FCSQ prizewinner, Machining Techniques, École professionnelle des métiers, CS des Hautes-Rivières

To find out more about the FCSQ, go to the Web site [www.fcsq.qc.ca](http://www.fcsq.qc.ca).



## Category 15

# Fédération des commissions scolaires du Québec Prize to a Student in Vocational Training

The **Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ)** awards a cash prize of \$2000 to a regional winner from a school in a Québec school board for the outstanding quality of her portfolio.

### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page, answering the following questions:

- *What steps should be taken to encourage young women and help them gain access to traditionally male-dominated trades and occupations?*
- *What would becoming a winner in the Hats Off to You! competition mean to you? In your opinion, what academic, personal, occupational and social benefits would you gain from this form of recognition?*

*“Working in the police force means working with the darker side of society.”*

**Marie-Chantale Bouchard**, 2007-2008 Fédération des cégeps prizewinner,  
Police Technology, Cégep de Rimouski

To find out more about the Fédération des cégeps, go to the Web site [www.fedecegeps.qc.ca](http://www.fedecegeps.qc.ca).



## Category 16

# Fédération des cégeps Prize to a Student in Technical Training

The **Fédération des cégeps** awards a cash prize of \$2000 to a regional winner from a public college-level educational institution for the outstanding quality of her portfolio.

### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page, answering the following questions:

- *What steps do you think colleges should take to motivate young women to study in nontraditional fields?*
- *In your opinion, how can Québec society help female graduates of technical training programs integrate into employment sectors that are dominated by men?*

To find out more about QESBA, go to the Web site [www.qesba.qc.ca](http://www.qesba.qc.ca).

## Category 17

*New prize*

### Quebec English School Boards Association Prize for a student in vocational training

The **Quebec English School Boards Association** awards a cash prize of \$2000 to a regional winner from a school in a Québec school board for the outstanding quality of her portfolio.

#### REQUIREMENTS

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3.

Candidates must also write a short essay of no more than one page, answering the following questions:

- *What measures do you think would encourage girls and help them gain access to traditionally male-dominated trades or occupations?*
- *In your opinion, how can Québec society help female graduates of technical training programs integrate into employment sectors that are dominated by men?*

*“My positive attitude and the support of the resource people helped me to persevere. Today, I am a stronger woman for it.”*

**Manon Gagnon**, 2007-2008 MELS prizewinner, Machining Techniques, CFP Alma, CS du Lac Saint-Jean



## Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport Prize

The **Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS)** awards two cash prizes of \$5000—one to a student in vocational training and the other to a student in technical training—for the outstanding quality of their portfolios.

All candidates entered in the 2007-2008 *Hats Off to You!* competition are automatically eligible for these prizes. The regional committees will recommend two candidates from among the regional winners.

Candidates must meet the general eligibility requirements in sections 1 and 2, and write a letter of introduction according to the instructions in Section 3. Only the letter of introduction is required for this category.

The excellence of the portfolios will be determined, among other things, on the basis of personal or occupational commitment in promoting traditionally male-dominated careers for women. Commitment is not measured by the number of people contacted, but rather by the quality of achievements.



*“Right away, I knew that I would be a firefighter for the rest of my life. The team spirit, the adrenaline, the rescue operations . . . it was everything I was looking for.”*

**Geneviève Laberge**, 2007-2008 MELS prizewinner, Fire Safety, Collège Montmorency

# Programs Eligible for the 2008-2009

## Hats Off to You! Competition

### SECTOR 1: ADMINISTRATION, COMMERCE AND COMPUTER TECHNOLOGY

- Computer Science Technology DCS
- Computing Support DVS
- Gestion d'une entreprise de la construction AVS

### SECTOR 2: AGRICULTURE AND FISHERIES

- Aquiculture DVS
- Beef Production DVS
- Farm Management and Technology DCS
- Dairy Production DVS
- Grandes cultures DVS
- Hog Production DVS
- Pêche professionnelle DVS
- Production acéricole DVS
- Production horticole DVS
- Techniques équine DCS
- Technologie des productions animales DCS
- Technologie du génie agromécanique DCS
- Transformation des produits de la mer DCS

### SECTOR 3: FOOD SERVICES AND TOURISM

- Adventure Tourism DCS
- Retail Butchery DVS

### SECTOR 4: ARTS

- Applied arts and crafts:
  - Ébénisterie artisanale DCS
  - Lutherie DCS
- Bijouterie-joaillerie DVS 
- Industrial Design Techniques DCS
- Photographie DVS
- Professional Photography DCS
- Taille de pierre DVS
- Vente et service en bijouterie DVS 

### SECTOR 5: WOODWORKING AND FURNITURE MAKING

- Cabinetmaking DVS
- Fabrication en série de meubles et de produits en bois ouvré DVS
- Furniture Finishing DVS
- Modelage DVS
- Rembourrage artisanal DVS
- Rembourrage industriel DVS
- Techniques du meuble et d'ébénisterie DCS

### SECTOR 6: CHEMISTRY AND BIOLOGY

- Assainissement de l'eau DCS
- Conduite de procédés de traitement de l'eau DVS
- Techniques de génie chimique DCS
- Techniques de procédés chimiques DCS

### SECTOR 7: BUILDINGS AND PUBLIC WORKS

- Arpentage et topographie DVS
- Building Systems Technology DCS
- Calorifugeage DVS
- Carpentry DVS

- Civil Engineering Technology DCS
- Commercial and Residential Painting DVS
- Découpe et transformation du verre DVS
- Fire Safety Techniques DVS
- General Building Maintenance DVS
- Masonry: Bricklaying DVS
- Mécanique de machines fixes DVS
- Mécanique de protection contre les incendies DVS
- Montage et installation de produits verriers DVS
- Northern Building Maintenance DVS
- Plastering DVS
- Plumbing and Heating DVS
- Pose de revêtements de toiture DVS
- Pose de revêtements souples DVS
- Pose de systèmes intérieurs DVS
- Preparing and Finishing Concrete DVS
- Refrigeration DVS
- Réparation d'appareils au gaz naturel AVS
- Residential and Commercial Drafting DVS
- Restauration de maçonnerie AVS
- RV Maintenance and Repair DVS
- Sécurité incendie DCS
- Technologie de l'architecture DCS
- Technologie de l'estimation et de l'évaluation en bâtiment DCS
- Technologie de la géomatique DCS
- Tiling DVS

### SECTOR 8: LAND USE PLANNING AND THE ENVIRONMENT

- Protection and Development of Wildlife Habitats *DVS*
- Techniques d'aménagement cynégétique et halieutique *DCS*
- Techniques d'aménagement et d'urbanisme *DCS*
- Techniques du milieu naturel *DCS*

### SECTOR 9: ELECTROTECHNOLOGY


- Applied Physics Technology *DCS*
- Automated Systems Electromechanics *DVS*
- Business Equipment Technical Service *DVS*
- Computerized Systems Technology *DCS*
- Electricity *DVS*
- Electronic Audio/Video Equipment Repair *DVS*
- Electronics Technology *DCS*
- Industrial Electronics Technology *DCS*
- Installation et entretien de systèmes de sécurité *DVS*
- Installation and Repair of Telecommunications Equipment *DVS*
- Montage de lignes électriques *DVS*
- Networked Office Equipment *AVS*
- Réparation d'appareils électroménagers *DVS*
- Techniques d'avionique *DCS*

### SECTOR 10: MOTORIZED EQUIPMENT MAINTENANCE

- Automotive Body Repair and Repainting *DVS*
- Automobile Mechanics *DVS*
- Marine Mechanics *DVS*
- Mécanique agricole *DVS*
- Mécanique d'engins de chantier *DVS*
- Mécanique de motocyclettes *AVS*
- Mécanique de moteurs diesels et de contrôles électroniques *AVS*
- Mécanique de véhicules légers *DVS*
- Mécanique de véhicules lourds routiers *DVS*

- Sale of Mechanical Parts and Accessories *DVS*
- Service-conseil à la clientèle en équipement motorisé *DVS*
- Techniques de génie mécanique de marine *DCS*
- Techniques de maintenance d'aéronefs *DCS*

### SECTOR 11: MECHANICAL MANUFACTURING

- Aircraft Structural Assembly *DVS*
- Aircraft Mechanical Assembly *DVS*
- Cable and Circuit Assembly *DVS*
- Diemaking *AVS*
- Fabrication de moules *AVS*
- Industrial Drafting *DVS*
- Industrial Machinery Operation *DVS*
- Mechanical Engineering Technology *DCS*
- Machining Techniques *DVS*
- Numerical Control Machine Tool Operation *AVS*
- Operation d'équipements de production *DVS* 
- Precision Sheet Metal Work *DVS*
- Techniques de construction aéronautique *DCS*
- Techniques de transformation des matériaux composites *DCS*
- Techniques de transformation des matières plastiques *DCS*
- Technologie d'architecture navale *DCS*
- Technologie du génie industriel *DCS*
- Toolmaking *AVS*

### SECTOR 12: FORESTRY AND PULP AND PAPER

- Abattage et façonnage des bois *DVS*
- Abattage manuel et débardage forestier *DVS*
- Affûtage *DVS*
- Aménagement de la forêt *DVS*
- Classement des bois débités *DVS*
- Forest Technology *DCS*

- Pâtes et papiers - Opérations *DVS*
- Sciage *DVS*
- Technologie de la transformation des produits forestiers *DCS*
- Technologies des pâtes et papiers *DCS*
- Travail sylvicole *DVS*

### SECTOR 13: COMMUNICATION AND DOCUMENTATION

- Printing *DVS*
- Techniques de l'impression *DCS*
- Techniques de production et de postproduction télévisuelle *DCS*


### SECTOR 14: MAINTENANCE MECHANICS

- Elevator Mechanics *DVS*
- Horlogerie-bijouterie *DVS*
- Horlogerie-rhabillage *AVS*
- Industrial Construction and Maintenance Mechanics *DVS*
- Industrial Maintenance Technology *DCS*
- Mécanique d'entretien en commandes industrielles *AVS*
- Mécanique de machines à coudre industrielles *DVS*
- Réparation d'armes à feu *DVS*
- Serrurerie *DVS*

### SECTOR 15: MINING AND SITE OPERATIONS

- Conduite d'engins de chantier *DVS*
- Conduite de grues *DVS*
- Conduite de machinerie lourde en voirie forestière *DVS*
- Diamond Drilling *DVS*
- Forage et dynamitage *DVS*
- Machine Operations, Mineral and Metal Processing *DVS*
- Northern Heavy Equipment Operation *DVS*
- Ore Extraction *DVS*
- Technologie minérale *DCS*

#### SECTOR 16: METALLURGICAL TECHNOLOGY

- Chaudronnerie DVS
- Fabrication de structures métalliques et de métaux ouvrés DVS 
- Fonderie DVS
- High-Pressure Welding AVS
- Montage structural et architectural DVS
- Pose d'armature du béton DVS
- Sheet Metal Work DVS
- Technologie du génie métallurgique DCS
- Traitement de surface DVS
- Welding and Fitting DVS


#### SECTOR 17: TRANSPORTATION

- Navigation DCS
- Techniques de la logistique du transport DCS
- Techniques de pilotage d'aéronefs DCS
- Trucking DVS

#### SECTOR 18: FASHION, LEATHER AND TEXTILES

- Cordonnerie DVS

#### SECTOR 19: HEALTH SERVICES

- Emergency Medical Services DCS 
- Technique de denturologie (DCS)
- Techniques de thanatologie DCS

#### SECTOR 20: SOCIAL, EDUCATIONAL AND LEGAL SERVICES

- Police Technology DCS
- College programs in other fields
- Plongée professionnelle AEC
- Transport ferroviaire – Chefs de train AEC

#### LEGEND

AVS: Attestation of Vocational Specialization

DVS: Diploma of Vocational Specialization

DCS: Diploma of College Studies

ACS: Attestation of College Studies

#### IMPORTANT

The list of eligible programs contains new programs recently approved by the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Nevertheless, students enrolled in programs known by their old names are also eligible.

#### NOTE

The programs in this list were selected on the basis of training and employment statistics for 2007 and the 2006 Canadian census. A program is eligible if, according to the National Occupational Classification (NOC), women represent less than 34 per cent of the work force in the corresponding trade or occupation.

#### FRENCH VERSION

A French version is available upon request.

For further information on the *Hats Off to You!* competition or on traditionally male-dominated occupations or trades, visit the following Web sites: [www.mels.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mels.gouv.qc.ca/chapeau) and [www.inforoutefpt.org/chapeau](http://www.inforoutefpt.org/chapeau) or write to: [chapeaulesfilles@mels.gouv.qc.ca](mailto:chapeaulesfilles@mels.gouv.qc.ca).

# Registration Form To be completed by the candidate

(PLEASE PRINT)

Family Name

Given Name

Date of birth

Year

Month

Day

## Permanent Address

Number and Street

Apartment

Social Insurance Number (compulsory)

City or Town

Postal Code

Telephone Number (with area code)

E-mail Address

Cellular Telephone Number (with area code)

## Address During School Year (if different)

Number and Street

Apartment

City or Town

Postal Code

Telephone Number (with area code)

File No. (Do not write in this space.)

Program  
(PLEASE PRINT)

Secondary  College

Name of Program

Start Date of Program

Name of Educational Institution Attended

End Date of Program

Address of Educational Institution Attended

Number and Street

Telephone Number (with area code)

City or Town

Postal Code

I wish to enter the provincial competition in the following categories:

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="radio"/> <b>CATEGORY 1</b> AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD SERVICES | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 5</b> ENTREPRENEURSHIP                | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 12</b> TRANSPORTATION                                       |
| <input type="radio"/> <b>CATEGORY 2</b> ENVIRONMENT                              | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 6</b> PERSEVERANCE                    | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 13</b> CONTINUITY   |
| <input type="radio"/> <b>CATEGORY 3</b> NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE           | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 7</b> CULTURAL OR NATIVE COMMUNITIES  | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 14</b> WORK FORCE INTEGRATION                               |
| <input type="radio"/> <b>CATEGORY 4</b> CAREER DEVELOPMENT TRIPS TO FRANCE       | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 8</b> EQUITY                          | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 15</b> FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC PRIZE |
| <input type="radio"/> WORK PLACEMENT IN A LABORATORY IN FRANCE                   | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 9</b> NEW TECHNOLOGIES                | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 16</b> FÉDÉRATION DES CÉGÉPS PRIZE                          |
| <input type="radio"/> CAREER DEVELOPMENT TRIP TO FRANCE                          | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 10</b> OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 17</b> QUEBEC ENGLISH SCHOOL BOARDS ASSOCIATION PRIZE       |
| <input type="radio"/> CAREER DEVELOPMENT TRIP TO BELGIUM                         | <input type="radio"/> <b>CATEGORY 11</b> CONSTRUCTION TRADES            |   |

Candidate's Signature

Date

Signature of the Person in Charge of the Competition at the Educational Institution

Date

Name of the Person in Charge of the Competition at the Educational Institution (please print)

**ACCESS TO AND CORRECTION OF YOUR REGISTRATION FORM**

As a participant in the competition, you may, at any time, have the information appearing on the registration form corrected by contacting the person in charge of the competition at your regional office of the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS), whose name and telephone number appear on the list at the end of this brochure.

We would also remind you that you may at any time access any information held by the MELS that is pertinent to you.

## USE OF PERSONAL INFORMATION

(Applicable to winners)

If you agree that the personal information you provide us with may be used in a study or survey to evaluate this competition, please place a check mark in the box.

Rest assured that refusal to grant your competition will in no way affect the assessment of your application.

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## TRANSMISSION OF PERSONAL INFORMATION

(Applicable to winners)

Please note that a photograph of you and an abridged version of your text will be published on the MELS Web site.

Your portfolio will also be sent to the staff members in charge of awarding prizes for each provincial category.

Finally, note that the people in charge of the MELS competition will contact you beforehand if a journalist or any other person expresses an interest in interviewing you.

## RECOMMENDATION

To be completed by a representative of your educational institution (One form per candidate)

Evaluation scale (check the appropriate box):

1 Acceptable 2 Good 3 Excellent

### 1 ACADEMIC COMPETENCIES

Grades

1  2  3

### 2 PERSONAL COMPETENCIES

Adaptability

1  2  3

Creativity

1  2  3

Team spirit

1  2  3

Determination, perseverance

1  2  3

### 3 SPECIAL COMPETENCIES

(indicate the candidate's career achievements or personal commitments)

---

---

---

---

## Recommendation

I have studied the document entered in the *Hats Off to You!* competition and I recommend this candidate.

\_\_\_\_\_  
(Candidate's name)

\_\_\_\_\_  
Name and position:

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date:

*French version available upon request.*

For further information on the *Hats Off to You!* competition or on traditionally male-dominated occupations or trades, visit the following Web site: [www.mels.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mels.gouv.qc.ca/chapeau) or write to [chapeaufilles@mels.gouv.qc.ca](mailto:chapeaufilles@mels.gouv.qc.ca).

# Coordinators of the *Hats Off to You!* Competition at the MELS Regional Offices

## **CATHERINE GEOFFRION**

Direction régionale du Bas-Saint-Laurent  
et de la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
337, rue Moreault, bureau 2.04, 2<sup>e</sup> étage  
Rimouski (Québec) G5L 0A5  
Telephone: 418 727-3600, ext. 4527  
Fax: 418 727-3557  
E-mail: catherine.geoffrion@mels.gouv.qc.ca

## **LUCIE MARTEL**

Direction régionale du Saguenay–Lac-Saint-Jean  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
3950, boulevard Harvey, 2<sup>e</sup> étage  
Jonquière (Québec) G7X 8L6  
Telephone: 418 695-7985, ext. 4541  
Fax: 418 695-7990  
E-mail: lucie.martel@mels.gouv.qc.ca

## **CHANTAL STE-MARIE**

Direction régionale de la Capitale-Nationale  
et de la Chaudière-Appalaches  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
1020, route de l'Église, 3<sup>e</sup> étage  
Sainte-Foy (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-7934, ext. 3305  
Fax: 418 643-0972  
E-mail: chantal.ste-marie@mels.gouv.qc.ca

## **ANNIE GAUTHIER**

Direction régionale de la Mauricie  
et Centre-du-Québec  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
100, rue Laviolette, 2<sup>e</sup> étage  
Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9  
Telephone: 819 371-6711, ext. 4405  
Fax: 819 371-6075  
E-mail: annie.gauthier@mels.gouv.qc.ca

## **SYLVIE VEILLEUX**

Direction régionale de l'Estrie  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
200, rue Belvédère Nord, bureau 3.05  
Sherbrooke (Québec) J1H 4A9  
Telephone: 819 820-3382, ext. 4252  
Fax: 819 820-3947  
E-mail: sylvie.veilleux@mels.gouv.qc.ca

## **SYLVIE DUROCHER**

Direction régionale de Laval, des  
Laurentides et de Lanaudière  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
300, rue Sicard, 2<sup>e</sup> étage, bureau 200  
Sainte-Thérèse (Québec) J7E 3X5  
Telephone: 450 430-3611, ext. 4234  
Fax: 450 430-4005  
E-mail: sylvie.durocher@mels.gouv.qc.ca

## **KARINE JONCAS**

Direction régionale de la Montérégie  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
201, place Charles-Lemoyne, 6<sup>e</sup> étage  
Longueuil (Québec) J4K 2T5  
Telephone: 450 928-7438, ext. 4215  
Fax: 450 928-7451  
E-mail: karine.joncas@mels.gouv.qc.ca

## **RICHARD SÉGUIN**

Direction régionale de Montréal  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
600, rue Fullum, 10<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2K 4L1  
Telephone: 514 873-3515, ext. 5336  
Fax: 514 873-0620  
E-mail: richard.seguin@mels.gouv.qc.ca

## **ALAIN DUPERRÉ**

Direction régionale de l'Outaouais  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
170, rue Hôtel-de-Ville, 4<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec) J8X 4C2  
Telephone: 819 772-3382, ext. 4577  
Fax: 819 772-3955  
E-mail: alain.duperre@mels.gouv.qc.ca

## **JOHANNE BOIVIN**

Direction régionale de l'Abitibi-  
Témiscamingue et du Nord-du-Québec  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
215, boulevard Rideau  
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5Y6  
Telephone: 819 763-3001, ext. 4601  
Fax: 819 763-3017  
E-mail: johanne.boivin@mels.gouv.qc.ca

## **NATHALIE GAUTHIER**

Direction régionale de la Côte-Nord  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
106, rue Napoléon, 2<sup>e</sup> étage  
Sept-Îles (Québec) G4R 3L7  
Telephone: 418 960-8420, ext. 4570  
Fax: 418 964-8504  
E-mail: nathalie.gauthier@mels.gouv.qc.ca

## **ANNE THIBAUT**

Coordonnatrice nationale  
Direction de la formation continue et du soutien  
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
1035 De la Chevrotière, 12<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5A5  
Telephone: 418 646-1536, ext. 2332  
Fax: 418 643-1926  
E-mail: chapeaufilles@mels.gouv.qc.ca

# Hats off to You!

## 2008-2009 Competition

Application deadline: **February 6, 2009**  
 Register at your educational institution or consult the following Web site:  
[www.mels.gouv.qc.ca/chapeau](http://www.mels.gouv.qc.ca/chapeau)



**Audrey Shink**  
 Computer Science Technology  
 Cégep de Saint-Hyacinthe  
 2007-2008 FTQ prizewinner



**TO BE WON:** Cash prizes ranging from \$500 to \$5000 | Work placement at CNRS in France  
 Career development trips to France and Belgium